

D. Gebrauchsinformation

Sera baktopur • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Maul- und Flossenfäule sowie bakteriellen Befall im Süßwasseraquarium.

Symptome bei bakteriellen Erkrankungen sind weiße bis grauweiße Flecken, blutunterlaufene, aufgetriebene Stellen auf der Haut, blutige Entzündungen in den Aftergegend und an den Flossenrändern. Schuppensträube und Bauchwassersucht, erkennbar an den wässrig gefüllten Leibeshöhlen, vorgedrückten Augen und stark abstehenden Schuppen. Baumwollartiger Flaum in der Maulgegend, weißgraue Pusteln an Kopf und Flossen und unruhiges Schaukeln am Beckenboden. Weiße Flossenränder bis zur Ausfaserung und völligen Zerstörung der Flossen.

Dosierungsanleitung: Vor Gebrauch schütteln!

- Tag: 22 Tropfen oder 1 ml auf 20 Liter.
- Tag: Pause
- Tag: 22 Tropfen oder 1 ml auf 20 Liter.

Sera baktopur erhalten Sie in 50-ml-, 100-ml- und 500-ml-Flaschen.

Achtung: Bei den 100-ml- und 500-ml-Flaschen ist der Spritzeinsatz nicht als Tropfer geeignet. Während der Behandlung gut durchlüften, nicht über Aktivkohle filtern!

US Information for use

Sera baktopur • Water treatment against mouth and fin rot and bacterial infections in freshwater aquariums. Symptoms of bacterial disease are white to grayish-white spots. Blood spots and sores on the skin, also infections on and around the fish's anus and on the edges of the fins. Dropsy, recognizable by the protruding of scales, a bloated body and bulging eyes. A cotton wool-like fluff around the mouth, white-gray nodules on the head and fins and an agitated swimming motion at the bottom of the aquarium. White edges of the fins and sometimes complete destruction of the fins.

Directions for use: Shake well before using!

1st day: 22 drops or 1 ml per each 20 liters (5.3 gal.).

2nd day: no treatment.

3rd day: 22 drops or 1 ml per each 20 liters (5.3 gal.).

Sera baktopur is available in 50 ml (1.7 fl.oz.), 100 ml (3.4 fl.oz.) and 500 ml (16.9 fl.oz.) bottles.

Attention: With 100 ml (3.4 fl.oz.) and 500 ml (16.9 fl.oz.) sizes the inverted nozzle cannot be used as a dropper. During treatment do not filter with active carbon! Aerate well! After having finished the treatment we recommend conducting a partial water change and/or filtering with

Nach Abschluss der Behandlung empfehlen wir, einen Teilwasserwechsel vorzunehmen und/oder über **Sera super carbon** zu filtern. Zur Stärkung der Widerstandskraft Vitaminkur mit **Sera fishtamin** durchführen.

Zusammensetzung:

100 ml **Sera baktopur** enthalten:

Acriflavin	209,7 mg
Methylenblau	4,95 mg
Phenylglycol	0,6 g
Aqua purificata ad	100 ml

Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufbewahren.

Für alle Süßwasseraquarien. Bei Meerwasseraquarien **Sera baktopur** nur im Quarantänebecken anwenden.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!

Bei Anwendung von **Sera baktopur** keine Fremdpräparate benutzen.

Hersteller: **Sera GmbH, Postfach 1466, D 52518 Heinsberg • Tel.: + 49 / 24 52 / 9 12 60**

Sera super carbon. To help the fish increase their natural resistance to diseases, **Sera fishtamin** (fish vitamins) should also be used.

Composition:

100 ml of **Sera baktopur** contain:

acriflavine	209.7 mg
methylene blue	4.95 mg
phenylglycol	0.6 g
aqua purificata ad	100 ml

Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.

Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Store at room temperature (15 – 25°C / 59 – 77°F) and away from light.

For all freshwater aquariums. For marine fish, use **Sera baktopur** in quarantine aquariums only.

Please do not use past the expiration of the “best before” date!

CAUTION: When applying **Sera baktopur** do not use products manufactured by other companies.

F Information mode d'emploi

Sera baktopur • Traitement de l'eau contre la pourriture de la bouche et des nageoires ainsi que les affections bactériennes dans les aquariums d'eau douce.

Pour des maladies reconnaissables, vous pouvez utiliser le **SERA baktopur** qui agit efficacement. Les symptômes des affections bactériennes sont des taches d'aspect laiteux, des ecchymoses et écorchures sur la peau et des inflammations hémorragiques dans la région anale et aux extrémités des nageoires. Des écailles hérissées et hydropisie : plaques aqueuses sur la peau, décomposition purulente du tissu, cavité abdominale gonflée par du liquide, yeux exorbités. Couches cotonneuses dans la région buccale, pustules grisâtres sur la tête et les nageoires, nage accélérée avec balancements près du sol. Effilochement et décomposition des nageoires.

Mode d'emploi : Agitez avant emploi !

1^{er} jour: 22 gouttes ou 1 ml par 20 litres.

2^{ème} jour: pause

3^{ème} jour: 22 gouttes ou 1 ml par 20 litres.

SERA baktopur est disponible en flacons de 50 ml et en bouteilles de 100 ml et 500 ml.

Attention : Pour les bouteilles de 100 ml et 500 ml le pulvérisateur ne peut pas faire office de compte-goutte. Au cours de l'utilisation bien aérer, ne pas filtrer à travers du charbon actif !

NL Gebruikersinformatie

Sera baktopur • Verzorgingsmiddel tegen bek- en vinverrotting en bacteriële besmetting in zoetwateraquaria-riums.

Symptomen bij bacterieziekten zijn witte of grijs-witte vlekken, bloeduitstortingen, verdikkingen in de huid, bloedig ontstekingen bij de anus en aan de vinranden, opgezette schubben en watervorming in de buikstreek; herkenbaar aan de waterig gevulde holtes, uitpuilende ogen en sterk rechtopstaande schubben. Katoenachtig dons rond de bek, wit-grijze puisten aan kop en vinnen en onrustig heen-en-weer bewegen op de bodem van het aquarium. Witte vinranden tot uitrelfening en volledige vernietiging van de vinnen.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden!

1^{ste} dag: 22 druppels of 1 ml op 20 liter.

2^{de} dag: pauze

3^{de} dag: 22 druppels of 1 ml op 20 liter.

Sera baktopur is verkrijgbaar in 50 ml, 100 ml en 500 ml flessen.

Let op: Bij verpakkingen van 100 ml en 500 ml is het spuit-inzetstuk niet geschikt als druppelaar. Tijdens de behandeling goed ventileren, niet over actieve kool filteren!

I Informazioni per l'uso

SERA baktowert • Biocondizionatore crea nell'acqua dell'aquario quelle condizioni che evitano lo sviluppo di funghi e batteri nell'acqua dolce.

Con il **SERA baktowert** viene rafforzato il sistema immunologico dei pesci verso quelle affezioni che si presentano come macchie bianche o biancastre sulla pelle, gonfiori arrossati sul corpo, macchie iniettate di sangue intorno all'ano e intorno alle pinne, adome molto gonfio e scaglie sollevate, bollicine piene d'acqua sulla pelle, occhi sporgenti, pinne sfrangiate, accorciate o con i bordi bianchi.

Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso!

1° giorno: 22 gocce o 1 ml per ogni 20 litri d'acqua (la sabbia e gli ornamenti vanno dettratti dal calcolo della capacità dell'aquario).

2° giorno: nulla

3° giorno: 22 gocce o 1 ml per ogni 20 litri d'acqua.

Il **SERA baktowert** è disponibile in confezioni da 50 ml, 100 ml e 500 ml.

E Información para el usuario

Sera baktopur • Tratamiento contra podredumbre de las aletas y la boca y enfermedades bacterianas en acuarios de agua dulce.

Los síntomas de enfermedades bacterianas son manchas cutáneas que varían del blanco al gris, aparición de zonas equinocadas o hinchadas en la piel, inflamaciones sanguíneolentas en la zona anal y en las aristas de las aletas. Entumecimiento de las escamas e hidropesía ventral, reconcilable por los puntos serosos subcutáneos, cavidades corporales henchidas, ojos salidos y fuerte separación de las escamas; vello algodonoso en región bucal, pustulas blancogrisáceas en cabeza y aletas y escarbadó nervioso del fondo de la pecera. Bordes de las aletas blancos, deshilachado y total destrucción de las mismas.

Instrucciones de uso: ¡agítase antes de usar!

1^{er} día: 22 gotas o 1 ml por cada 20 litros.

2^o día: Sin dosificación.

3^{er} día: 22 gotas o 1 ml por cada 20 litros.

Sera baktopur se vende en botellas de 50 ml, 100 ml y 500 ml.

Atención: Las botellas de 100 ml y 500 ml no son aptas para ser usadas como cuentagotas.

¡durante el tratamiento, airear bien, no filtrar con carbón activo!

Terminado el tratamiento, ha de realizarse un cambio parcial del agua y/o una filtración con **SERA super carbon**. Para reforzar la resistencia a las enfermedades se recomienda una cura vitamínica con **SERA fishtamin**.

Composición:

100 ml de **SERA baktopur** contienen:

acriflavina	209,7 mg
azul de metileno	4,95 mg
fenilglicol	0,6 g
agua purificada ad	100 ml

No usar en animales destinados a la alimentación.

Mantener cerrado y fuera del alcance de niños y animales de compañía. Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz.

Para todo tipo de acuarios de agua dulce. En el caso de los acuarios de agua marina, utilice **SERA baktopur** sólo en el acuario de cuarentena.

Después de caducada la fecha, no usar!

No deben utilizarse productos de otros fabricantes durante la aplicación de **SERA baktopur**.

P Instruções para utilização

SERA baktopur • Tratamento contra o apodrecimento da boca e das barbatanas bem como contra infecções bacterianas nos aquários de água doce.

Os sintomas das doenças bacterianas são manchas cutâneas que variam do branco ao cinzento, aparecimento de zonas com equimoses ou inchadas na pele, hemorragias na parte anal, inflamações nas extremidades das barbatanas, levantamento das escamas e hidropisia ventral, reconhecível por pontos salientes e subcutâneos, olhos salientes e grande separação das escamas, nureva do fundo da boca, manchas brancas ou cinzentas na parte superior da cabeça e barbatanas, natação nervosa no alçado do aquário, destruição das barbatanas.

Instruções para utilização: Agite bem antes de usar!

1^o dia: 22 gotas ou 1 ml por cada 20 litros.

2^o dia: não utilizar.

3^o dia: 22 gotas ou 1 ml por cada 20 litros.

SERA baktopur apresenta-se em embalagens de 50 ml, 100 ml e 500 ml.

Atenção: As embalagens de 100 ml e 500 ml não estão munidas de conta-gotas.

Retire o carvão do filtro durante os tratamentos! Asssegure uma boa oxigenação!

Depois de terminado o tratamento, recomendamos uma mudança parcial de água e a utilização do **SERA super**

carbon. Para aumentar a resistência às doenças, utilize o complexo vitamínico **SERA fishtamin** (cura com vitamina).

Composição:

100 ml de **SERA baktopur** contém:

acriflavina	209,7 mg
azul de metileno	4,95 mg
fenilglicol	0,6 g
água destilada qd para	100 ml

Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano.

Mantenha fechado a chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Guardar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz.

Para todos os aquíários de água doce. Para peixes de água salgada, utilize **SERA baktopur**, apenas em aquíários de quarentena.

Por favor não usar após a data "Consumir de preferência antes de"!

Durante a aplicação do **SERA baktopur**, não use produtos de outras marcas.

S Produktinformation

Sera baktopur • Preparat för akvariefiskar mot mun- och fenröta samt bakteriella sjukdomar i sötvattensakvarium.

Symptom vid bakteriella sjukdomar är vita till gråvita prickar, blodröda uppsvällda partier på huden, blodiga inflammationer i analregionen och vid fenkanterna. Fjällrensning och bukvattensot känner du igen på den uppsvällda buken, utstående ögon, kraftigt utstående fjäll, bomullsliknande fjun runt munnen, vit-gråa tussar vid huvud och fenor och att fisken står oroligt vaggande vid botten. Fenorna fransar sig och förstörs.

Bruksanvisning: Omskaka före användning!

Dag 1: 22 droppar eller 1 ml per 20 liter.

Dag 2: Uppehåll.

Dag 3: 22 droppar eller 1 ml per 20 liter.

Sera baktopur finns i 50 ml-, 100-ml och 500-ml-flaska.

OBS: 100-ml- och 500-ml-flaskan är inte lämpliga som droppflaska.

FI Käyttöohje

Sera baktopur • Vedenhoitoaine suu ja evärottoa vastaan, sekä bakteeritartuntoihin makeanveden akva-riossa.

Bakteeriperäisten sairauksien oireita ovat harmaa-valkoiset läiskät iholla. Veriset läiskät ja hiertymät iholla, samoin kuin tulehdukset peräaukossa ja sen ympärillä kuin myös evien reunoissa. Vesipöhö, jonka tunnistaa ulkonevista suomista, verestävästä ihosta ja puillistuneista silmistä. Pumpulimaista näytystä suun seudulla, valkoisenharmaita rakkuloita päässä ja evissä ja levotonta uintia akvaarion pohjan tuntumassa. Evien reunat tulevat valkoisiksi ja joskus ne syöpyvät kokonaan.

Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöä!

1. päivä: 22 tippaa tai 1 ml jokaista 20 litraa akvaariovetä kohden.

2. päivä: Ei annostusta.

3. päivä: 22 tippaa tai 1 ml jokaista 20 litraa akvaariovetä kohden.

Sera baktopur on saatavana 50 ml, 100 ml ja 500 ml pulloissa.

Varoitusta: 100 ml ja 500 ml pullojen kaltonokkaa ei voi käyttää tippa-annostukseen, vaan annostukseen käytetään millilitröitä.

DK Brugsinformation

Sera baktopur • Plejemiddel til pryd fisk imod mund- og finneråd såvel som bakterielle angreb i ferskvandsakvarier.

Symptomer ved bakterielle sygdomme er hvide til grålige pletter, blodansamlinger, hævede områder på huden, blodige infektioner ved gattet og finnebas, skælrensning, og bugvattensot, genkendelig på den væskefyldte mave, indsunken øjne og stærkt udstående skæl, bomulds lignende skum i mundregionen, lysegrå støv på hoved og finner, og urolig vippen ved akvariebunden, hvide finnekanter fra svag optrævling til fuldstændig ødelæggelse af finnerne.

Bruksanvisning: Rystes før brug!

1. dag: 22 dråber eller 1 ml pr. 20 liter.

2. dag: pause

3. dag: 22 dråber eller 1 ml pr. 20 liter.

Sera baktopur findes i 50 ml-, 100 ml, og 500 ml flasker.

Pas på: Ved 100 ml og 500 ml flaskerne er tuden ikke egnet til at give dråber.

Filterra ej via aktivt kol under behandlingen! Se till att vattencirkulationen är bra!

Efter behandlingen rekommenderar vi ett delvattenbyte och/eller filtrering via **Sera super carbon**. För att stärka fiskarnas motståndskraft ges en vitaminkur med **Sera fishtamin**.

Sammansättning:

100 ml **Sera baktopur** innehåller:

Acriflavin	209,7 mg
Metylenblå	4,95 mg
Fenylglycol	0,6 g
Destillerat vatten upp till	100 ml

Förvaras ötkänsligt för barn och husdjur. Förvaras vid rumstemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus.

För alla sötvattensakvarier. Saltvattensakvarier bör enbart behandlas i ett karantänakvarium med **Sera baktopur**. Efter båt-före datumet bör preparatet ej längre användas.

Använd inga andra fabrikat än **Sera** vid användning av **Sera baktopur**.

Läskihytksen aikana ei saa käyttää aktiivihillsuodattusta! Ilmasta hyvin!

Läskäkuurin jälkeen suositellaan osittaista vedenvaihtoa ja/tai suodattamista **Sera super carbon** läpi. Kalojen vastustuskykyä nostamiseksi suositellaan **Sera fishtamin** vitamiinikuuria.

Koostumus:

100 ml **Sera baktopuria** sisältää:

akriflaviini	209,7 mg
metyylenisini	4,95 mg
fenyyliglykoli	0,6 g
aqua purificata ad	100 ml

Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettui eläimille.

Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Säilytettävä huoneenlämmössä (15 – 25°C) ja valolta suojattuna.

Sopii kaikkiin makeavesiakvaarioihin. Käytä **Sera baktopuria** merivesiakvaaliohin ainoastaan karanteenakvaarioissa.

Älä käytä tuotetta "parasta ennen"-päiväyksen jälkeen!

Käytettäessä **Sera baktopuria** ei saa samanaikaisesti käyttää muiden valmistajien tuotteita.

Under behandlingen gennemluftes akvariet godt, og der må ikke filtreres gennem aktiv kul!

Efter endt behandling anbefaler vi et delvist vandskift og/eller at filtrere gennem **Sera super carbon**. For at styrke immunforsvaret behandles der med **Sera fishtamin**.

Sammensætning:

100 ml **Sera baktopur** indeholder:

acriflavin	209,7 mg
metylenblåt	4,95 mg
phenylglycol	0,6 g
aqua purificata ad	100 ml

Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer.

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25°C).

Velegnet til alle sølvattensakvarier. I saltvandsakvarier må **Sera baktopur** kun anvendes i karantæneakvarier.

Efter udlob af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere!

Ved anvendelse af **Sera baktopur** må der ikke bruges andre fremmede fabrikater samtidigt.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera bakterup = **Θεραπευτική αγωγή ενάντια στην αποσύνθεση του στόματος και των πτερύγων, καθώς και βακτηριακές μολύνσεις σε ενυδρεία γλυκού νερού.**

Τα συμπτώματα μιας βακτηριακής ασθένειας εμφανίζονται σαν λευκά προς κίτριλόλευκα στίγματα, αιματώματα, μολύνσεις στην περιοχή του πρωκτού των ψαριών και στις όγκρες των πτερύγων, υδαρτικοί, ανοιχτοί/κλειστοί από την έκταση των ζυγίων, πόνο/οίδημα/πρήξιμο σώμα και νεύρα. Είναι επίσης πιθανή η εμφάνιση μιας λευκής τούφας σαν βούκιου στο στόμα, γκριζόλευ στίγματα στο κεφάλι και στα πτερύγια, και ασοστής κολύμβηση κοντά στον βύθo του ενυδρείου. Παρατηρείται όπισσωση των όγκρων των πτερύγων και πολύ συχνά πλήρης αποσύνθεση αυτών.

Οδηγίες χρήσης: Ανοκίνηται καλά πριν από τη χρήση!

1^η ημέρα: 22 σταγόνες ή 1ml ανά 20 λίτρα.

2^η ημέρα: παύση

3^η ημέρα: 22 σταγόνες ή 1ml ανά 20 λίτρα.

Το **sera bakterup** διατίθεται σε συσκευασίες των 50ml, 100ml και σε φιάλη των 500ml.

Προσοχή: στις συσκευασίες των 100ml και των 500ml το αεροζόλιο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σταγονόμετρο.

Κατά την εφαρμογή της θεραπείας, αφερέστε στο άφθονο! Οξυγηνώστε καλά!

Με την ολοκλήρωση της θεραπείας σας συμβουλεύουμε να κάνετε μερική αλλαγή του νερού και/ή προσθέστε στο φίλτρο

SI Navodilo za uporabo

sera bakterup = **Pripravek za okrasne ribe proti razpadu gobčica in plauti in proti napadu bakterij v sladkovodnem akvariju.**

Symptomi pri bakteriálnych obolenjích so bele ali sivobiele lise, s krvjo podplavti, naplnjená mesta na koži, krvavé ústia v okolí spodine in análne odprtiny re na rohovih plauti. Odstopanje lusk in trebušno vodenočie opozná mo na nabrekli in v tekotino napojení trebušní votlini. Izbuljenjích očíh in močno odstopajúcich luskah ter kot s kosmici vate obloženo področje okoli gobčí, po sivobílih kosmiciastih mestih na glavi in plautivih ter po nemir-nem zibanju ob dnu. Znak so tudi belo obrobline, razcefrane plauti in včasih popolni razpad plauti.

Uporaba: Pred uporabo pretresti!

1. dan: 22 kapljíc ali 1 ml na 20 litrov vode.

2. dan: premor.

3. dan: 22 kapljíc ali 1 ml na 20 litrov vode.

Sera bakterup dobite v stekleničkah po 50 ml, 100 ml in 500 ml.

Opozorilo: Pri stekleničkah s 100 ml in 500 ml vložek ni primeren za kapalko.

Med zdravljenjem dobro zračite akvarijsko vodo, ne filtrirajte preko aktivnega ogjla!

H Felhasználási információ

sera bakterup = Gyógyszer díszhalak számára száj-és uszonyrothadás, illetve bakteriális kór ellen az édesvízi akváriumban.

A bakteriumok fertőzés láttára jelei a fehér, vagy sűrűkeszűeshef szepelőség (foltosság) véraláfutások kékülések, hojagadosok, bűzös, fehér gyulladáskor a nemi és úrtüszerek környékén és az uszonyok szélén. A pikkelyhul-tatás és a hasvízkór arról ismerhető fel, hogy a hasúreg megduzzad és tele van folyadékkal, a szemek kidülednek, a pikkelyek hullanak, a porafész mintha vattafoszlásokkal lenne betakarva, a fejen és az uszonyokon sűrű-keszűeshef sugaras részek jelennek meg, az egyedek nyugtalanul imbolyognak az akvárium alján. A betegség jelei a fehéren szegélyezett és megtépázott uszonyok, meg az uszonyok teljes szétporlása.

Használati információ. Használat előtt felrázandó!

1. nap: 22 csepp vagy 1 ml 20 literhez.

2. nap: szünet.

3. nap: 22 csepp vagy 1 ml 20 literhez.

A **sera bakterup** 50 ml-es, 100 ml-es és 500 ml-es kiszerelésben kapható.

Figyelem: a 100-es és 500 ml-es üvegekben lévő zárolókupak nem alkalmas csepegtetőnek.

A kezelés időtartama alatt nagyon fontos a jó szellőztetés és nem szabad aktív szemet használni a szűrőben!

PL Informacje o zastosowaniu

SERA bakterup = Kuraćja wodnoda dla ryb ozdobnych przeciwko gniciu pyska i pletw oraz infekcjom bakteryjnym w akwarium słodkowodnym.

Oznakami infekcji bakteryjnej są biało-szarawe plamki, krwawe plamki i ranki na skórze, także infekcje okolicy odbytu i krawędzi pletw. Dodatkowymi objawami są: występienie pletw, rozdzęcie powłok brzojnych, wytęrszczone oczy, puszysty nalot w okolicy pyska, białe-szare czołki na głowie i pletwach, niespokojne pływa-nie przy dnie akwarium, białe krawędzie pletw, a czasami całkowite ich zniszczenie.

Instrukcja stosowania: Wstrząsnąć przed użyciem!

Pierwszy dzień: 22 krople lub 1 ml na każde 20 litrów.

Drugi dzień: przerwa.

Trzeci dzień: 22 krople lub 1 ml na każde 20 litrów.

SERA bakterup jest dostępny w butelkach o pojemności 50 ml, 100 ml i 500 ml.

UWAGA! W pojemnikach 100 ml i 500 ml końcówka wylotowa nie może być używana jako kropplomierz.

Podczas kuracji nie filtrować wody przez węglowy aktywny! Oficjalie napowietrzaj!

Po zakończeniu leczenia zalecamy częściową wymianę wody i/lub filtrację przez **SERA super carbon**. W celu wzro-

CZ Informační popis

sera bakterup = Léčivo pro okrasné rybyk proti bakteriálnímu onemocnění tlamky a ploutví v sladkovodním akváriu.

Příznaky bakteriálního onemocnění jsou bílé až šedavé skvrny, krví podlitá vyvýšená místa na kůži, krvavé záněty v oblasti frontálního otvoru a na okrajích ploutví, vodnatelnost a zjevení šupin, vystuplé oči, příp. silné odstávající šupiny, chmurné v oblasti tlamky, které vypadají jako vata, šedivé vrídky na hlavě a ploutvích. Pohyb ryb je neklidný, kolibavý, ryby často leží na dně. Bílé ohraničení ploutví vede postupně až k jejich vzopadu u úplnému zničení ploutví.

Návod k použití: Před použitím zatřepat!

1. den: 22 kapek nebo 1 ml na 20 litrů.

2. den: přestávka.

3. den: 22 kapek nebo 1 ml na 20 litrů.

Sera bakterup je k dostání v provedení: obsah 50 ml, 100 ml a 500 ml.

Pozor: U balení 100 ml a 500 ml dvakrátoví nástavec nenahrazuje kapátko!

Uvědomění: je uvedena na uzávěru. Během procedury nefiltrovat přes aktivní uhlí. Doporučujeme zesílené vzduchování! Po ukončení léčby doporučujeme část vody vyměnit nebo přefiltrovat přes **sera super carbon**. Úspěšnou pomoci

TR Kullanım bilgiləri

Sera bakterup = Su düzenleyicisi ilac, tati su akvaryumlarında yüz ve yüzeç çürümesi ve bakteriyel hastalıklara karşı.

Bakteriyel hastalıkların belirtileri şunlardır: Beyaz ile gri-beyaz arası lekeler, kanlı benekler, deri üzerinde yaralar ve aynı zamanda anüs bölgesinde ve yüzeç kenarlarında enfeksiyonlar, dropsi, gözde görüller pup kabarmaları, vücutta kanlanmalar ve fibrimsi gözler, ağız etrafında pamukçuklar, kaşada ve yüzeçlerde beyaz-gri nodüller, akvaryum dibinde sallantılı yüzmə hareketleri, yüzeç kenarlarının beyazlanmasi ve bazen yüzeçlerin tama-men erimesi.

Kullanma talimatı: kullanmadan önce iyice çalkalayınız!

1. gün: 22 damla yada her 20 litre için 1 ml.

2. gün: Dinlenme.

3. gün: 22 damla yada her 20 litre için 1 ml.

Sera bakterup, 50 ml, 100 ml ve 500 ml'lik şişelerle satılmaktadır.

Dikkat: 100 ml ve 500 ml'lik şişelerde, dozajı damla değil, ml hesabıyla uygulanır.

Tedavi esnasında suyu çok iyi havalandırınız; aktif kömürle filtreleme yapmayınız!

GUS Инструкция по применению

SERA bakterup (SERA bakterup) = Кондиционер для аквариумной воды против гниения рта и плавников, а также против бактериальных заражений в аквариумах с пресной водой.

Симптомами бактериальных заболеваний являются пятна от белого до серо-белого цвета, места на коже с кровоподтеками и вздутиями, кровоточащие воспаления у заднего плавника и по краям плавников. Поражение чешуи и водянку броушны можно узнать по наполненной водой полости тела, выпученным глазам и сильно оттопыренным чешуйкам. Хлопкообразный пушок вокруг полости рта, бело-серые гнойники на голове и плавниках и беспокойное покачивание на дне аквариума. Края плавников повешение или полностью замочаленные, вплоть до полного разрушения структуры.

Указания к применению: перед применением взболтнуть!

1. День: 22 капли или 1 мл на каждые 20 литров воды.

2. День: перерыв.

3. День: 22 капли или 1 мл на каждые 20 литров воды.

SERA bakterup имеется в продаже в 50-мл-, 100-мл- и 500-мл-бутылочках.

Внимание: на бутылочках емкостью в 100 мл и 500 мл аэрозольная насадка не используется как пипетка. Во время лечения хорошо аэрируйте, не следует фильтровать активированным углем!

C SERA 治細菌、寄生蟲劑

SERA 治細菌、寄生蟲劑-在淡水及海水魚缸中對抗鰓尾鰭病和細菌性疾病的魚中治療劑。

細菌性疾病的症狀是身上有白色到呈灰色的白點。皮膚上有血點和發炎，同時在水魚的肛門附近和鰓的邊緣也會感染。水腫，可由魚鰭的突出，身體的膨脹和眼睛的腫脹來辨證。嘴部周圍有像棉絮般的絨毛，頭部和魚鰭有白-灰色的小瘤，並且一直焦慮的在魚缸的底部游動，魚鰭邊緣發白，有時會將魚鰭完全的破壞。

使用說明：使用前請充分的搖晃均勻。

第一天： 在每 20 公升的魚缸水中加入 1 毫升或是 22 滴的治療劑。

第二天： 暫停。

第三天： 在每 20 公升的魚缸水中加入 1 毫升或是 22 滴的治療劑。

SERA 治細菌、寄生蟲劑一共有 50 毫升、100 毫升、和 500 毫升三種瓶裝。

注意：本產品 100 毫升和 500 毫升的抑制管嘴不能被充當滴管來使用。

在治療期間請將過濾槽中的活性碳移除掉並且在魚缸中放置氣泵以增加空氣。

在治療結束後，建議您換去魚缸中部份的水和/或是在濾器中放入 **SERA 過濾活性碳**。爲了增加魚隻

J 使用說明書

セラ バクトバー ・ 淡水水槽の飼育魚の口ぐされ、尾ぐされ病などの細菌感染症を治療します。

細菌に感染すると、体表に白または灰色のシミがついたり、内腹水、表皮の腫れ、肛門付近の炎症、ひれの変形といった症状が見られます。マツカサ病と腹水症を併発すると、体内に水が溜まり、眼球が突出し、鰭が逆立ちます。また、口元に綿状のものがついたり、頭部やひれに白灰色の膿ができたり、水槽の底をふらつくように泳ぐようになります。尾びれの縁が白くなり、症状が進むとぼろぼろになってしまいます。

使用方法： ご使用前に、容器をよく振って下さい！

1 日目 飼育水 20 リットルに対し、本品を 22 滴又は 1ml 投与

2 日目 投与休止

3 日目 飼育水 20 リットルに対し、本品を 22 滴又は 1ml 投与

ROK 사용 설 명서

세라 백토퍼 - 담수 수조에서 관상어들의 입과 지느러미 썩음병 및 세균성 질병 제수제. 세균성 질병의 증상은 몸에 밝은 회색 반점이 생기며, 피하층 출혈 부위, 광문부위 및 지느러미 가장자리의 출혈성 염증 등이다. 또한 제충에 눈이 차고 눈이 튀어나오며 비늘이 심히 약해지는 복부수종병 및 비늘이단발 등이 있다. 중들이 부위에 솟을 모양 덩어리와 머리 및 지느러미에 흰색 농포, 그리고 바닥에서 불안정하게 몸을 흔드는 것, 지느러미 가장자리가 회색 되며 섬유질이 빠져나가는 것, 그리고 지느러미가 완전 손상되는 것 등이다.

사용안내서: 사용 전 흔들어 주세요!

첫째날: 20리터 당 22방울 또는 1ml를 투여한다.

둘째날: 한다.

셋째날: 20리터 당 22방울 또는 1ml를 투여한다.

세라 백토퍼는 50 ml, 100 ml 및 500 ml 들이 병으로 판매됩니다.

주의: 100 ml 및 500 ml 병의 경우, 약제를 한방울씩 떨어뜨리기 위해 주사기를 사용하는 것은 바람직하지 못하다.

ஒந்தராக **sera super carbon**. Για να αυξήσετε την αντίσταση στις ασθένειες χρησιμοποιείτε πάντα βιταμινές **sera fishta-min**.

Σύνθεση:	περίσθινον	
100ml sera bakterup	ακρυφλίνον	209.7mg
	methylen blue	4.95mg
	phenyl glycol	0.6g
	οποσθιγμένο νερό έως	100ml

Μην το χρησιμοποιείτε για ζώα που προορίζονται για ανδρόγυνη κατανάλωση.

Αποθηκεύστε το σε κλειδωμένο ντουλάκι μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Φυλάξτε το τσot σε θερμοκρασία θερμοκρασί (15-25 °C) και απορρίψτε την απεισμένη έκδοση του σε γλυκό φως.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα ενυδρεία γλυκού νερού. Σε περίπτωση θαλασσινού ενυδρείου, χρησιμοποιήστε το **sera bakterup** μόνο για ενυδρεία καρκινικής.

Παρακολουθεί την το χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης!

Όταν χρησιμοποιείται **sera bakterup** δεν πρέπει να χρησιμοποιείται προϊόντα από άλλους κατασκευαστές.

Po kontancem zdravljenju priporočamo delno menjavo vode in/ali filtriranje preko sera super carbon. Za povečanje odpornosti priporočamo vitaminsko kuro s pripravkom sera fishtamin. Σετωση: 100 ml pripravka sera bakterup vsebuje:	akriflavin metilen modra fenilglikol destilirana voda ad 209.7 mg 4.95 mg 0.6 g 100 ml
Ne uporabljati pri živali, ki so namenjane za prehrano. Hranite dobro zaprto in izven dosegca otrok in domačih živali. Shranite pri sobni temperaturi (15 – 25 °C) in zaščiten pred svetlobo. Za vse sladkovodne akvarije. Sredstvo sera bakterup uporabljajte samo v karantenskih akvarijih z morsko vodo. Po preteku roka trajanja ne uporabljajte več! Pri uporabi sredstva sera bakterup ne uporabljajte izdelkov drugih firm. Zastopnik za SI: SP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče	

A kezelés befejezése után végezzünk részleges vízcserét, vagy szűrjük át a vizet sera super carbon felhasználásával. Az ellenállóképesség erősítése érdekében végezzünk sera fishtaminnal vitaminkúrát. Σετωση: 100 ml sera bakterup tartalmaz:	acriflavin metilénkék fenilglikol aqua purificata ad 209.7 mg 4.95 mg 0.6 g 100 ml
--	---

Né használja élelmezési célokra tartott állatoknál.

Lezárva és gyekekétől és házilátóktól elzárva tárolni. Szobahőmérsékleten (15-25 °C) és fénytől védett helyen tárolni.

Alkalmas minden édesvízi akváriumban. Tengeri akvárium esetén sera bakteruprt csak karanténmedencében használjon!

A lejárat dátuma után ne használja!

A sera bakterup használata közben ne használjon más gyártótól származó terméket.

stu odpornosti na choroby, powinna być przeprowadzona kuracja witaminowa przy pomocy SERA fishtamin. Skład: 100 ml SERA bakterup zawiera:	akryflawina błękit metylenowy glikol fenylu woda destylowana dopolenienie do 209.7 mg 4.95 mg 0.6 g 100 ml
Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi. Trzymać w zamknięciu pod zamkniętą i dala od dzieci i zwierząt. Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 – 25 °C) z dala od światła. Alkalmas minden édesvízi akváriumok számára. W przypadku akwariów morskich użyj SERA bakterup tylko w osob-nym zbiorniku. Nie może być używany po upływie daty ważności! Podczas stosowania SERA bakterup nie mogą być stosowa-ne preparaty innych producentów. Wyłącznie dla zwierząt!	

k dokonale rekonvalescencji je vitaminová kúra se sera fishtamin. Provedení dle návodu u sera fishtamin. Složení: 100 ml sera bakterup obsahuje:	acriflavin metylénová modř fenylglycol aqua purificata ad 209.7 mg 4.95 mg 0.6 g 100 ml
Nepoužívat u zvířat určených ke konzumaci. Skladovat pod zámek a chránit před dětmi a domácími zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 – 25 °C). Sera bakterup je vhodný pro všechna sladkovodní akvária. U mořských akvárií používat sera bakterup pouze v karanténním bazénu. Po uplynutí lhůty trvanlivosti nepoužívat! Př použití přípravku sera bakterup nepoužívejte na další úpravu vody přípravky jiných výrobců. Distributor: sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora	

Tedavinen bitiminden sonra suyun kismen değıstirilmesini ve/veya sera super carbon ile filtrelemenizi öneririz. Hastalıkları karşı direncin arttırılması için, sera fishtamin ile vitamin kürü uygulanmalıdır.

Bileşimi:

100 ml sera bakterup:	
acriflavin	209.7 mg
methylen blue	4.95 mg
phenylglycol	0.6 g
aqua purificata ad	100 ml içcri
Besin maddesi yapımında kullanılan hayvanlar için kullanılmaz.	
Cocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde ve kilittli olarak saklayın. Oda sıcaklığında (15 – 25 °C) ve karantika muhafaza ediniz.	
Tüm tatlısu akvaryumları içindir. Deniz balıklarında, sera bakterup'u sadece karantina akvaryumlarında kullanınız.	
Son kullanma tarihinden sonra kullanılmaz!	
Sera bakterup kullanımı süresince başka firmaların ürünlerini kullanmayınız.	

Мы рекомендуем по окончании обработки произвести частичную смену воды и/или профилировать посредством **SERA супер карбон (SERA super carbon)**. Для укрепления иммунитета рыб произвести лечение витаминками с помощью **SERA фиштамин (SERA fishtamin)**.

Состав:	
100 мл SERA bakterup содержит:	
акрифлавин	209.7 мг
метиленовый синий	4.95 мг
фенилгликоль	0.6 г
дистиллированную воду на	100 мл

Не применять для животных, предназначенных для потребления в пищу!

Хранить закрытым, в недоступном для детей и домашних животных месте. Хранить при комнатной температуре (15 – 25 °C), в защищенном от света месте.

Для всех пресноводных аквариумов. Для морской воды **SERA bakterup** использовать только в карантинном аквариуме.

Не использовать после истечения срока годности. Не применять вместе с **SERA bakterup** аналогичные средства других фирм-производителей.

對疾病的抵抗力，也應該經常添加使用 SERA 魚用活力維生素劑。 成份： 每 100 毫升的 SERA 治細菌、寄生蟲劑含有：	0 呋啶黃 亞甲藍 二乙醇苯醌 水質清激添加劑 209.7 毫克 4.95 毫克 0.6 克 100 毫升
請勿將此產品用於人類食用的動物身上。請放置在有鎖匙的櫃子中並且在幼童和寵物觸碰不到的地點。請存放在室溫（15 – 25 °C）的環境並且遠離光線。 可用於所有的淡水魚缸中。如果疾病發生在海水魚身上，請在隔離的魚缸中使用 SERA 治細菌、寄生蟲劑來進行治療。 請勿在產品包裝上的“最後有效期限”過期後再使用本產品！ 當使用 SERA 治細菌、寄生蟲劑時，請勿和任何其他廠牌的產品混合使用。	

セラ バクトバーには 50ml、100ml、500ml サイズがあります。注意:100ml と 500ml サイズは、滴下投与がでないでのご注意下さい。治療中はよくエアレーションし、活性炭のろ材は使用しないで下さい！ 治療後は部分換水を行い、セラ アクティブフィルターカーボンでろ過すると良いでしょう。セラ フィッシュタミンでビタミン浴を行い、抵抗力を上げましょう！セラ バクトバーの成分(精製水 100ml 中)：

アクリフラビン	209.7mg
メチレンブルー	4.95mg
フェニルグリコール	0.6g

家畜には使用しないで下さい。フタをしっかり閉め、お子様やペットの手の届かない所に保管して下さい。直射日光の当たらない常温(15～25℃)の場所で保管して下さい。全ての淡水水槽で使用するできます。海水水槽の場合は、隔離水槽でご使用下さい。品質保持期限を過ぎたものは使用しないで下さい！ セラ バクトバーは他社の薬品と併用しないで下さい。

치료중에는 액티브 카본여과제를 사용하지 말고 산소를 충분히 공급해주어야 한다. 치료할 때는 부분 물갈이를 해주거나 **세라 슈퍼액티브 필터탄**으로 물을 걸러주어야 한다. 마른거기의 저항력 증가를 위해 **세라 워터타민**으로 비타민을 공급해준다. 구성물:

세라 백토퍼 100ml에 대한 구성물:	
아크리플라빈	209.7 mg
메틸렌블루	4.95 mg
페닐글리콜	0.6g

이상을 정제수에 넣어 총 100ml를 만들.

식료품 생산 관련 동물에는 사용하지 마십시오! 쉽게 열지 못하게 하고 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 곳에 보관하십시오! 실내온도 (15–25°C) 에서 어두운 장소에 보관하십시오! 모든 담수 수족관에 적합함. 해수 수족관의 경우 **세라 백토퍼**를 걸리수족관에만 사용. 유효기간이 지난 제품은 사용하지 마십시오! **세라 백토퍼** 사용중에는 타사제품을 사용하지 마십시오.

SA تعليمات الإستعمال

Sera باكتوپور **sera bakterup** = مواد هادة لتنقية الماء من تعفن الماء والازعاف وكذلك الإصابة بالبكتريا بجوش الماء العذب. وأعراض الإصابة بالبكتريا هي دفع بيضاء و دفع رعادية بيضاء و دفع دموية متنفخة الجلد والتهابات دموية بمنطقة فتحة الشرج وحواف الزعانف والقشور و إستسقاء البطن والذي يظهر بتجاويف